



Replaces / Reemplaza / Remplace Rev. 01, 10/2011

RFID Hand-held Programming Device EVRFIDHP

Dispositivo de programación portátil RFID (EVRFIDHP)

Dispositif de programmation portatif RFID (EVRFIDHP)

Retain for future use. / Conservar para uso futuro. / À conserver pour usage ultérieur.

Introduction

This document contains programming and usage instructions for the EVRFIDHP Hand-held Programmer. The hand-held programmer is to be used with Schneider Electric™ Electric Vehicle Supply Equipment (EVSE) only.

General Information

Cards can be added to or removed from the card reader database by using the hand-held programmer. A PIN (Personal Identification Number) is required to access the card reader programming mode. To begin, the PIN is 1234.

NOTE: To change PIN, see page 7.

Introducción

Este documento contiene las instrucciones de programación y uso para el programador portátil EVRFIDHP. El programador portátil debe ser utilizado solamente con equipo de alimentación de vehículo eléctrico (EVSE) de Schneider Electric™.

Información general

Es posible agregar o retirar tarjetas de la base de datos del lector de tarjetas empleando el programador portátil. Un PIN (número de identificación personal) es necesario para acceder al modo de programación del lector de tarjetas. Para empezar, el PIN es 1234.

NOTA: Para cambiar el PIN, consulte la página 7.

Introduction

Ce document contient les directives de programmation et d'usage du programmeur portatif EVRFIDHP. Le programmeur portatif ne doit être utilisé qu'avec le matériel de recharge pour véhicules électriques (EVSE) Schneider Electric^{MC}.

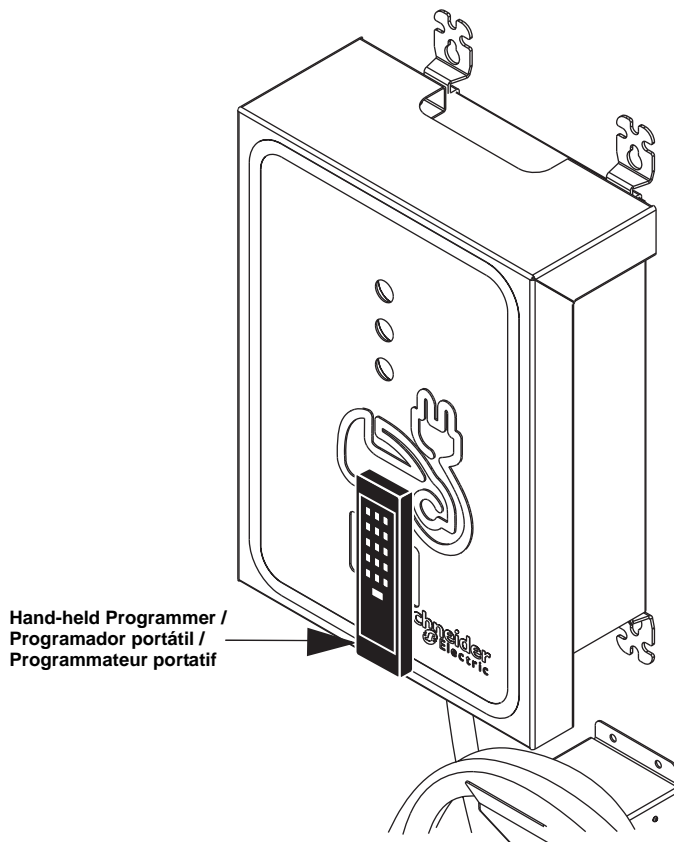
Généralités

Des cartes peuvent être ajoutées à, ou retirées de, la base de données du lecteur de carte à l'aide du programmeur portatif. Un numéro d'identification personnel (NIP) est requis pour accéder au mode de programmation du lecteur de carte. Pour commencer, le NIP est 1234.

REMARQUE : Pour modifier le NIP, voir page 7.

Figure / Figura / Figure 1 : Hand-held Programmer and Reader / Programador portátil y lector / Programmeur portatif et lecteur

Outdoor Wall-Mount Shown /
Se muestra una unidad para exteriores de montaje en pared /
Unité pour montage mural extérieur représentée



NOTE: Hold remote vertically, parallel to front of enclosure and centered over the RFID reader window within three inches.

NOTA: Sostenga la unidad remota verticalmente, en paralelo con el frente del gabinete y centrada sobre la ventana de lectura de RFID, dentro de una distancia de tres pulgadas.

REMARQUE : Tenir la commande à distance verticalement, parallèle à l'avant du coffret et centrée sur la fenêtre du lecteur RFID, dans les 76 mm (3 po).

Figure 2: RFID Programming Quick-Reference Chart

NOTE: When entering commands, hold the programmer approximately three inches from card reader. For more detailed information, refer to Programming instructions beginning on page 5.

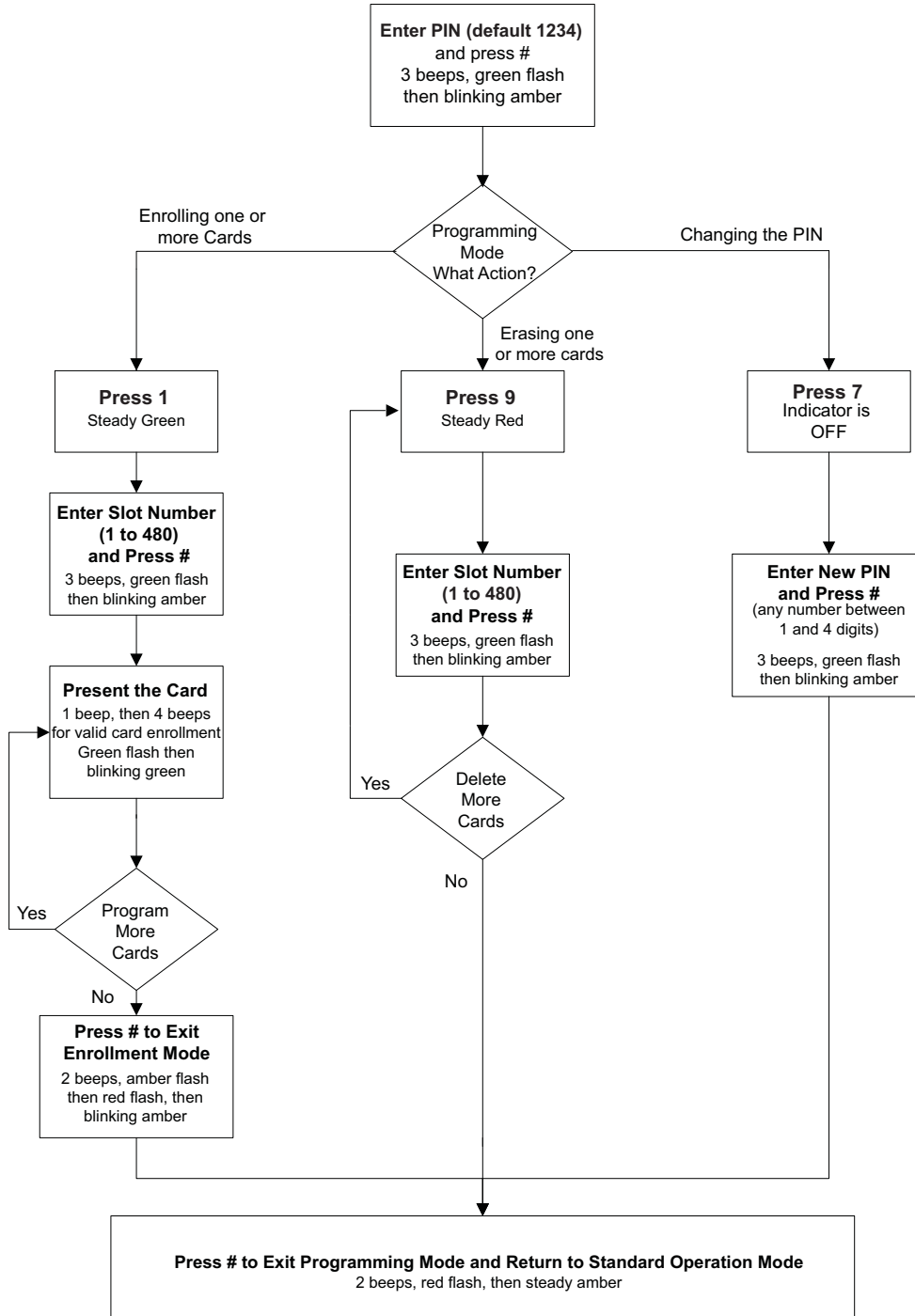


Figura 3: Cuadro de referencia rápida de programación del RFID

NOTA: Al introducir comandos, sostenga el programador a una distancia aproximadamente de 75 mm (3 pulgadas) del lector de tarjetas. Para obtener información más detallada, consulte las intrucciones de programación que comienzan en la página 5.

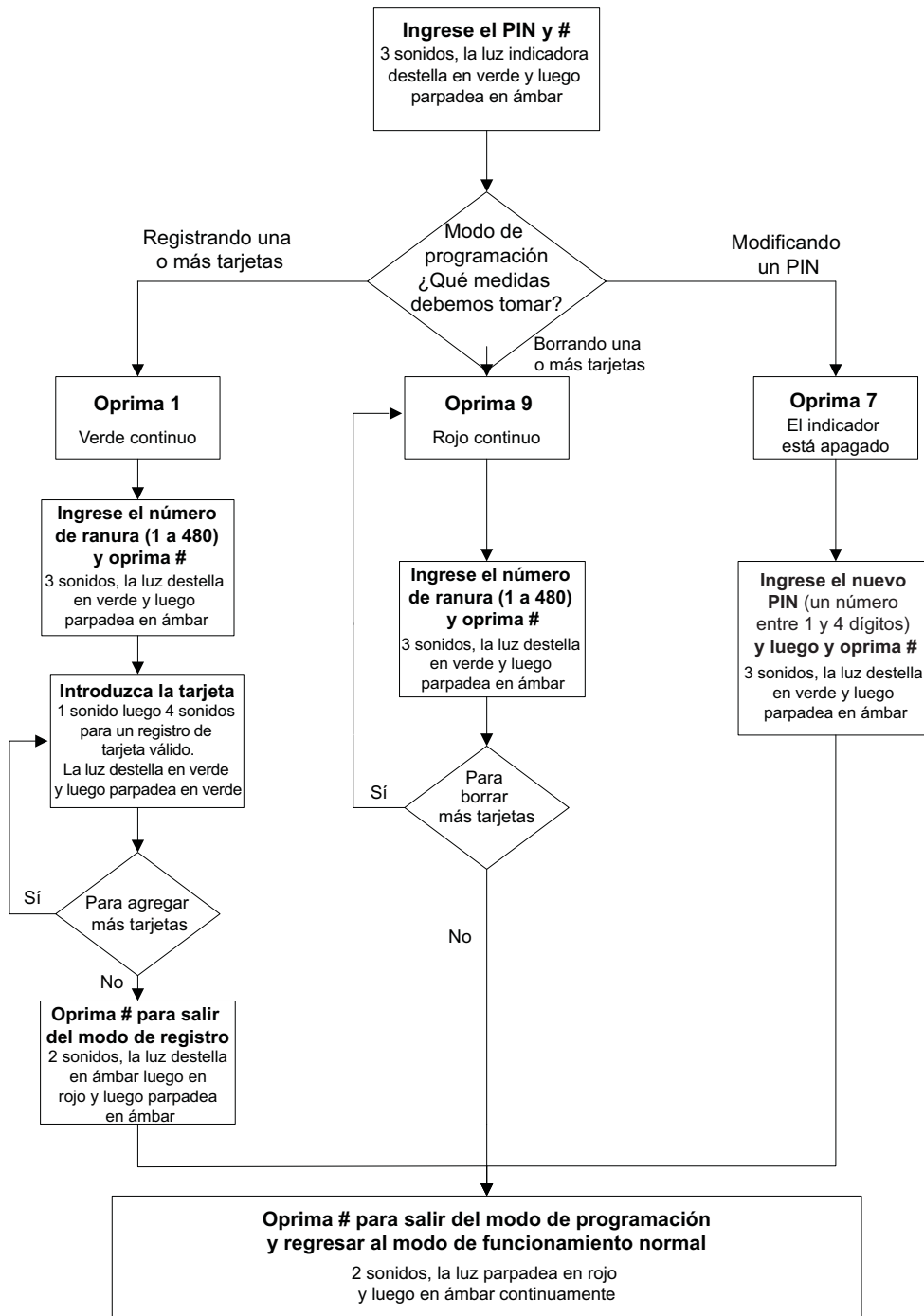
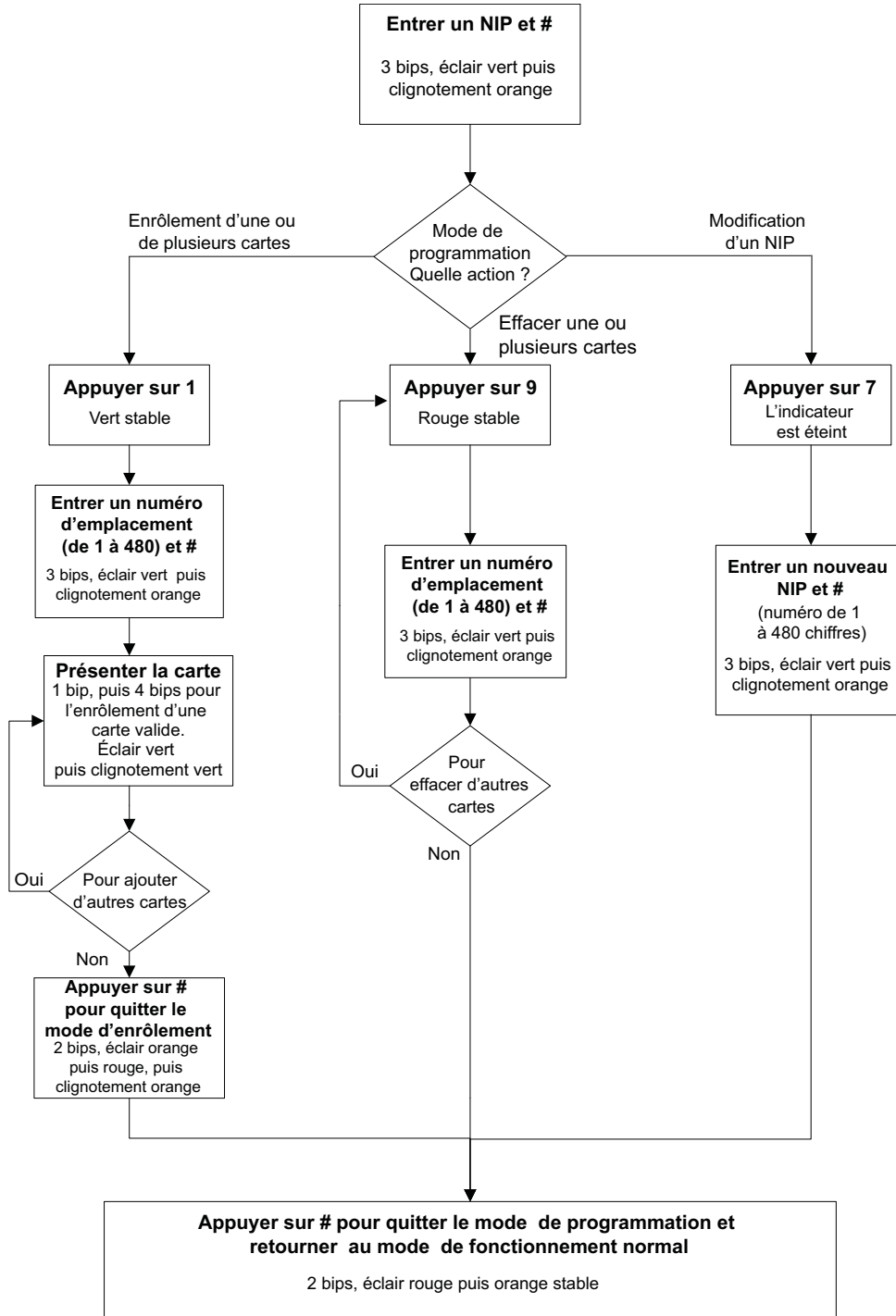


Figure 4: Tableau de référence rapide pour la programmation du RFID

REMARQUE : Lors de l'entrée de commandes, tenir le programmeur à environ 3 po (75 mm) du lecteur de cartes. Pour des informations détaillées, se reporter aux directives de programmation commençant à la page 5.



Programming

NOTE: When entering commands, hold the programmer approximately three inches from card reader. For more information, see the RFID Programming Quick-Reference Chart on page 2.

To put the card reader in programming mode:

1. Using the hand-held programmer, enter the PIN (default "1234").
2. Press the # button.
 - a. If PIN is correct, the card reader will beep three times and the indicator will flash green and then blink amber, indicating that the card reader is in programming mode.
 - b. If PIN is not correct, the card reader will beep two times and the indicator will flash red and then show steady amber, indicating that the card reader is still in normal mode.

NOTE: After 1 minute of no input, the device will exit programming mode. Re-enter PIN to start again.

Adding One or More Cards

NOTE: Use the record chart on page 8 to log which slots are in use and which remain available. Write the slot number on each card to provide additional tracking.

NOTE: For more information, see the RFID Programming Quick-Reference Chart on page 2.

1. Put the card reader in programming mode by entering the PIN and press #.
2. Using the hand-held programmer enter one (1). The card reader will beep and the indicator will turn green.
3. Enter the number of the slot to be used. Slots are numbered 1-480. Press the # key.
 - a. If the slot is empty, the card reader will beep three times and the indicator will blink green, indicating that the card reader is in add mode.
 - b. If the slot is not empty, the card reader will beep twice and the indicator will flash red, then return to blinking amber, indicating that the card reader is in programming mode. Choose another slot or follow the instructions to erase a card from a slot.

Programación

NOTA: Al introducir comandos, sostenga el programador a una distancia aproximadamente de 7,5 cm (3 pulg) del lector de tarjetas. Para obtener más información, consulte el cuadro de referencia rápida de programación del RFID en la página 3.

Para colocar el lector de tarjetas en el modo de programación:

1. Empleando el programador portátil, introduzca el PIN ("1234" por ajuste).
2. Oprima la tecla #.
 - a. Si el PIN es correcto, el lector de tarjetas sonará tres veces y la luz indicadora destellará en verde y luego parpadeará en ámbar, con lo cual se indica que el lector está en el modo de programación.
 - b. Si el PIN no es correcto, el lector sonará dos veces y la luz indicadora destellará en rojo y luego se mostrará en ámbar continuamente, con lo cual se indica que el lector todavía está en el modo normal.

NOTA: Después de 1 minuto de inactividad, el dispositivo saldrá del modo de programación. Vuelva a introducir el PIN para comenzar de nuevo.

Cómo agregar una o más tarjetas

NOTA: Utilice el cuadro de registros, en la página 8, para registrar las ranuras en uso y las que se encuentran disponibles. Anote el número de ranura en cada tarjeta para proporcionar seguimiento adicional.

NOTA: Para obtener más información, consulte el cuadro de referencia rápida de programación del RFID en la página 3.

1. Coloque el lector de tarjetas en el modo de programación introduciendo el PIN.
2. Empleando el programador portátil, introduzca el número uno (1). El lector de tarjetas emitirá un pitido y el indicador se iluminará en verde.
3. Introduzca el número de la ranura que va a utilizar. Las ranuras están numeradas 1 a 480. Oprima la tecla #.
 - a. Si la ranura está desocupada, el lector de tarjetas sonará tres veces y la luz indicadora parpadeará en verde, con lo cual se indica que el lector está en el modo de adición.
 - b. Si la ranura está ocupada, el lector de tarjetas sonará dos veces y la luz indicadora destellará en rojo y luego cambiará a ámbar, con lo cual se indica que el lector de tarjetas está en el modo de programación. Seleccione otra ranura o siga las instrucciones para borrar una tarjeta de la ranura.

Programmation

REMARQUE : Lors de l'entrée de commandes, tenir le programmeur à environ 7,5 cm (3 po) du lecteur de carte. Pour plus d'informations, voir le tableau de référence rapide pour la programmation du RFID à la page 4.

Pour mettre le lecteur de carte en mode de programmation :

1. À l'aide du programmeur portatif, entrer le NIP (n° par défaut: 1234).
2. Appuyer sur la touche #.
 - a. Si le NIP est correct, le lecteur de carte émet trois bips et l'indicateur clignote vert puis orange, indiquant que le lecteur de carte est en mode de programmation.
 - b. Si le NIP est incorrect, le lecteur de carte émet deux bips et l'indicateur clignote rouge puis passe à l'orange stable, indiquant que le lecteur de carte est toujours en mode normal.

REMARQUE : Après 1 minute sans entrée, le dispositif quittera le mode de programmation. Entrer de nouveau le NIP pour recommencer.

Ajout d'une ou plusieurs cartes

REMARQUE : Utiliser le tableau mémo de la page 8 pour noter quels emplacements sont utilisés et lesquels restent disponibles. Inscrive le numéro d'emplacement sur chaque carte pour fournir un suivi supplémentaire.

REMARQUE : Pour plus d'informations, voir le tableau de référence rapide pour la programmation du RFID à la page 4.

1. Mettre le lecteur de carte en mode de programmation en entrant le NIP.
2. À l'aide du programmeur portatif, entrer un (1). Le lecteur de cartes émet des bips et l'indicateur passe au vert.
3. Entrer le numéro de l'emplacement à utiliser. Les emplacements sont numérotés de 1 à 480. Appuyer sur la touche #.
 - a. Si l'emplacement est vide, le lecteur de carte émet trois bips et l'indicateur clignote vert, indiquant que le lecteur de carte est en mode d'ajout.
 - b. Si l'emplacement est occupé, le lecteur de carte émet deux bips et l'indicateur clignote rouge puis retourne au clignotement orange, indiquant que le lecteur de carte est en mode de programmation. Choisir un autre emplacement ou suivre les directives pour effacer une carte d'un emplacement.

<p>4. Touch the card to the card reader.</p> <p>a. If the card reader beeps, pauses, then beeps four times with the indicator flashing green, the card was accepted and has been added to the slot. Be certain to add this information to the record chart.</p> <p>b. If the card reader beeps twice with the indicator flashing red, then steady amber, the card was accepted and has been added to the slot. In this case the next slot is also in use and the reader has returned to normal mode.</p> <p>c. If the card reader beeps twice with the indicator flashing red briefly, then continues flashing green, the card already exists in another slot. Check the record chart on page 8.</p> <p>d. If the card reader does not respond then the card is not valid, damaged, or noise kept the card from being read. Either try again, or use another card.</p> <p>If adding multiple cards to open slots:</p> <p>5. Present the remaining cards to the card reader, one at a time, sequentially.</p> <p>6. Press # to exit add mode. The card reader will beep twice and the indicator will flash red then return to blinking amber, indicating that the card reader is in programming mode.</p>	<p>4. Toque la tarjeta en el lector de tarjetas.</p> <p>a. Si el lector de tarjetas suena, pausa y luego suena cuatro veces con la luz indicadora destellando en verde, esto indica que la tarjeta fue aceptada y ha sido agregada a la ranura. Asegúrese de agregar esta información en el cuadro de registros.</p> <p>b. Si el lector de tarjetas suena dos veces con la luz indicadora destellando en rojo y luego continuamente en ámbar, esto indica que la tarjeta fue aceptada y ha sido agregada a la ranura. En este caso la siguiente ranura también en uso y el lector ha regresado al modo normal.</p> <p>c. Si el lector de tarjetas suena dos veces con la luz indicadora destellando brevemente en rojo y luego continúa destellando en verde, esto indica que la tarjeta ya existe en otra ranura. Compruebe el cuadro de registros en la página 8.</p> <p>d. Si el lector de tarjetas no responde entonces la tarjeta no es válida, está dañada o el ruido evitó que la tarjeta fuera leída. Intente nuevamente o use otra tarjeta.</p> <p>Si va a agregar múltiples tarjetas en las ranuras disponibles:</p> <p>5. Introduzca las tarjetas restantes al lector de tarjetas, una por una, en secuencia.</p> <p>6. Oprima # para salir del modo de adición. El lector de tarjetas sonará dos veces y la luz indicadora destallará en rojo y luego parpadeará en ámbar, con lo cual se indica que el lector de tarjetas está en el modo de programación.</p>	<p>4. Toucher la carte au lecteur de carte.</p> <p>a. Si le lecteur de carte émet des bips, arrête puis émet quatre bips avec l'indicateur clignotant vert, la carte a été acceptée et ajoutée à l'emplacement. Prendre soin d'ajouter cette information au tableau mémo.</p> <p>b. Si le lecteur de carte émet deux bips avec l'indicateur clignotant rouge puis passant à l'orange stable, la carte a été acceptée et ajoutée à l'emplacement. Dans ce cas, l'emplacement suivant est également utilisé et le lecteur est repassé en mode normal.</p> <p>c. Si le lecteur de carte émet deux bips avec l'indicateur clignotant rouge brièvement puis continuant à clignoter vert, la carte existe déjà dans un autre emplacement. Consulter le tableau mémo à la page 8.</p> <p>d. Si le lecteur de carte ne répond pas, la carte n'est alors pas valide, est endommagée ou du bruit l'empêche d'être lue. Essayer encore ou employer une autre carte.</p> <p>En cas d'ajout de plusieurs cartes dans des emplacements ouverts :</p> <p>5. Présenter les cartes restantes au lecteur de carte, une par une, en séquence.</p> <p>6. Appuyer sur # pour quitter le mode d'ajout. Le lecteur de carte émet deux bips et l'indicateur clignote rouge puis retourne au clignotement orange, indiquant que le lecteur de carte est en mode de programmation.</p>
--	---	--

Table / Tabla / Tableau 1 : RFID Indicator Status When Programming / Estado del indicador RFID mientras está en el modo de programación / État de l'indicateur du RFID lors d'une programmation

Color / Couleur	State / Estado / État	Meaning / Descripción / Description
Amber / Ámbar / Orange	Steady On / Encendido continuamente / Stable allumée	Power On–Normal Operation / Encendido–Funcionamiento normal / Sous tension–Fonctionnement normal
	Continuous Flashing / Parpadeando continuamente / Clignotement continu	Programming Commands / Comandos de programación / Commandes de programmation
Green / Verde / Vert	Steady On / Encendido continuamente / Stable allumée	Enroll Card Mode / Modo de registro de tarjeta / Mode d'enrôlement de carte
	Continuous Flashing / Parpadeando continuamente / Clignotement continu	Card Accepted / Tarjeta aceptada / Carte acceptée
Red / Rojo / Rouge	Steady On/ Encendido continuamente / Stable allumée	Void Card Mode / Modo de tarjeta no aceptada / Mode de rejet de carte
	Continuous Flashing / Parpadeando continuamente / Clignotement continu	Programming Error / Error de programación / Erreur de programmation

Table / Tabla / Tableau 2 : RFID Beeper While Programming / Sonidos del RFID mientras está en el modo de programación / Bips du RFID pendant une programmation

Tone / Tono / Ton	Meaning / Descripción / Description
One Beep / Un sonido / Un bip	Key–press accepted or Valid Card Read / Tecla oprimida aceptada o lectura de tarjeta válida / Appui sur une touche accepté ou carte valide lue
Two Beeps / Dos sonidos / Deux bips	Command Rejected / Comando no aceptado / Commande rejetée
Three Beeps / Tres sonidos / Trois bips	Command Accepted / Comando aceptado / Commande acceptée
Continuous Beeping / Sonido continuo / Bips continus	Alarm Condition / Condición de alarma / Condition d'alarme

Empty a Slot

NOTE: For more information, see the RFID Programming Quick-Reference Chart on page 2.

NOTE: Use the record chart on page 8 to log which slots are empty and which contain cards.

1. Determine which card slot needs to be emptied.
2. Put the card reader in programming mode by entering the PIN and press #.
3. Using the hand-held programmer, enter nine (9). The card reader will beep and the indicator will turn red.
4. Enter the number of the slot to be emptied, then press #. The card reader will beep three times and the indicator will flash green, then blink amber, indicating that the card reader is in programming mode.

NOTE: To empty additional slots, repeat steps three and four.

5. Press # to exit programming mode. The card reader will beep twice and the indicator will flash red and then return to solid amber, indicating that the card reader is in normal mode.

Changing the PIN

NOTE: For more information, see the RFID Programming Quick-Reference Chart on page 2.

To change the PIN, the current PIN must be known. If the current PIN is not known, resetting should only be done by qualified personnel.

1. Put the card reader in programming mode by entering the PIN and press #.
2. Using the hand-held programmer, enter seven (7). The card reader will beep, and the indicator will turn off.
3. Enter the new PIN. PIN numbers may be from 1 to 9999.
4. Press # to set the new PIN. The card reader will beep three times and the indicator will flash green, then blink amber, indicating that the PIN has been changed and the card reader is in programming mode.

Desocupar una ranura

NOTA: Para obtener más información, consulte el cuadro de referencia rápida de programación del RFID en la página 3.

NOTA: Utilice el cuadro de registros, en la página 8, para registrar las ranuras desocupadas y las que están ocupadas.

1. Determine la ranura de la tarjeta que necesita desocuparse.
2. Coloque el lector de tarjetas en el modo de programación introduciendo el PIN y oprima #.
3. Empleando el programador portátil, introduzca el número nueve (9). El lector de tarjetas sonará y el indicador se iluminará en rojo.
4. Introduzca el número de la ranura que se desocupará y luego oprima #. El lector de tarjetas sonará tres veces y la luz indicadora destellará en verde y luego parpadeará en ámbar, con lo cual se indica que el lector de tarjetas está en el modo de programación.

NOTA: Para desocupar ranuras adicionales, repita los pasos tres y cuatro.

5. Oprima # para salir del modo de programación. El lector de tarjetas sonará dos veces y la luz indicadora destellará en rojo y luego regresará a ámbar continuamente, con lo cual se indica que el lector está en el modo normal.

Modificación del PIN

NOTA: Para obtener más información, consulte el cuadro de referencia rápida de programación del RFID en la página 3.

Para modificar el PIN, el PIN actual debe ser conocido. Si el PIN actual es desconocido, la reconfiguración deberá efectuarla únicamente el personal calificado.

1. Coloque el lector de tarjetas en el modo de programación introduciendo el PIN y oprima #.
2. Empleando el programador portátil, introduzca el número siete (7). El lector sonará y el indicador se apagará.
3. Ingrese el nuevo PIN. Los números de PIN pueden ser de 1 a 9999.
4. Oprima # para configurar el nuevo PIN. El lector de tarjetas sonará tres veces y la luz indicadora destellará en verde y luego parpadeará en ámbar, con lo cual se indica que el PIN se ha cambiado y el lector de tarjetas está en el modo de programación.

Vider un emplacement

REMARQUE : Pour plus d'informations, voir le tableau de référence rapide pour la programmation du RFID à la page 4.

REMARQUE : Utiliser le tableau mémo de la page 8 pour noter quels emplacements sont vides et lesquels contiennent des cartes.

1. Déterminer quel emplacement de cartes doit être vidé.
2. Mettre le lecteur de carte en mode de programmation en entrant le NIP et appuyer sur #.
3. À l'aide du programmeur portatif, entrer neuf (9). Le lecteur de carte émet des bips et l'indicateur passe au rouge.
4. Entrer le numéro de l'emplacement à vider, puis appuyer sur #. Le lecteur de carte émet trois bips et l'indicateur clignote vert, puis orange, indiquant que le lecteur de carte est en mode de programmation.

REMARQUE : Pour vider d'autres emplacements, répéter les points 3 et 4.

5. Appuyer sur # pour quitter le mode de programmation. Le lecteur de carte émet deux bips et l'indicateur clignote rouge puis retourne à l'orange stable, indiquant que le lecteur de carte est en mode normal.

Modification du NIP

REMARQUE : Pour plus d'informations, voir le tableau de référence rapide pour la programmation du RFID à la page 4.

Pour modifier le NIP, le NIP en cours doit être connu. Si le NIP en cours n'est pas connu, la modification ne doit être entreprise que par un personnel qualifié.

1. Mettre le lecteur de carte en mode de programmation en entrant le NIP et appuyer sur #.
2. À l'aide du programmeur portatif, entrer sept (7). Le lecteur de carte émet des bips et l'indicateur s'éteint.
3. Entrer le nouveau NIP. Les numéros de NIP peuvent aller de 1 à 9999.
4. Appuyer sur # pour établir le nouveau NIP. Le lecteur de carte émet trois bips et l'indicateur clignote vert, puis orange, indiquant que le NIP a été changé et que le lecteur de carte est en mode de programmation.

- | | | |
|--|---|--|
| 5. Press # to exit programming mode. The card reader will beep twice and the indicator will flash red and then return to solid amber, indicating that the card reader is in normal mode. | 5. Oprima # para salir del modo de programación. El lector sonará dos veces y la luz indicadora destellará en rojo y luego regresará a ámbar continuamente, con lo cual se indica que el lector está en el modo normal. | 5. Appuyer sur # pour quitter le mode de programmation. Le lecteur de carte émet deux bips et l'indicateur clignote rouge puis retourne à l'orange stable, indiquant que le lecteur de carte est en mode normal. |
|--|---|--|

Record Chart

Cuadro de registros

Tableau mémo

Slot Number / Número de ranura/ Numéro d'emplacement	Card Holder Name / Nombre del portador de la tarjeta / Nom du détenteur de la carte	Card Number / Número de la tarjeta / Numéro de carte	Enrollment Date / Fecha de registro / Date d' enrôlement	Void Date / Fecha de rechazo / Date de rejet

Electrical equipment should be installed, operated, serviced, and maintained only by qualified personnel. No responsibility is assumed by Schneider Electric for any consequences arising out of the use of this material.

Schneider Electric and Square D are trademarks owned by Schneider Electric Industries SAS or its affiliated companies. All other trademarks are the property of their respective owners

Schneider Electric USA, Inc.
 800 Federal Street
 Andover, MA 01810 USA
 888-778-2733
www.schneider-electric.us

Solamente el personal calificado deberá instalar, hacer funcionar y prestar servicios de mantenimiento al equipo eléctrico. Schneider Electric no asume responsabilidad alguna por las consecuencias emergentes de la utilización de este material.

Schneider Electric y Square D son marcas comerciales de Schneider Electric Industries SAS o sus compañías afiliadas. Todas las otras marcas comerciales son propiedad de sus respectivos propietarios.

Importado en México por:
Schneider Electric México, S.A. de C.V.
 Av. Ejercito Nacional No. 904
 Col. Palmas, Polanco 11560 México, D.F.
 55-5804-5000
www.schneider-electric.com.mx

Seul un personnel qualifié doit effectuer l'installation, l'utilisation, l'entretien et la maintenance du matériel électrique. Schneider Electric n'assume aucune responsabilité des conséquences éventuelles découlant de l'utilisation de cette documentation.

Schneider Electric et Square D sont des marques commerciales de Schneider Electric Industries SAS ou de ses compagnies affiliées. Toutes les autres marques commerciales utilisées dans ce document sont la propriété de leurs propriétaires respectifs.

Schneider Electric Canada, Inc.
 5985 McLaughlin Road
 Mississauga, ON L5R 1B8 Canada
 800-565-6699
www.schneider-electric.ca